

JOURNAL DE MONACO

JOURNAL HEBDOMADAIRE

Politique, Littéraire et Artistique

PARAISANT LE MARDI

ABONNEMENTS :

MONACO — FRANCE — ALGÉRIE — TUNISIE
Un an, 12 fr. ; Six mois, 6 fr. ; Trois mois, 3 fr.
Pour l'ÉTRANGER, les frais de poste en sus
Les Abonnements partent des 1^{er} et 16 de chaque mois

RÉDACTION ET ADMINISTRATION

22 — Rue de Lorraine — 22

Tous les ouvrages français et étrangers dont il est envoyé deux exemplaires sont insérés dans le journal
Les manuscrits non insérés seront rendus

INSERTIONS :

Réclames, 50 cent. la ligne ; Annonces, 25 cent.
Pour les autres insertions, on traite de gré à gré

S'adresser au Gérant, 22, rue de Lorraine

PARTIE OFFICIELLE

Le Prince a reçu de S. M. la Reine Régente d'Espagne, une réponse à la lettre adressée par Son Altesse Sérénissime à Sa Majesté Catholique, le 6 avril 1898.

Par Décision Souveraine en date du 18 avril 1898, S. A. S. le Prince a nommé M. Alfred Mortier, Directeur du *Journal de Monaco*.

PARTIE NON OFFICIELLE

Bulletin hebdomadaire

Appelé par la confiance du Prince Albert I^{er} de Monaco à diriger ce journal, qui depuis plus de quarante ans est pour ainsi dire le reflet des destinées publiques et privées de ce pays, qu'il me soit permis avant toutes choses de remercier ici Son Altesse Sérénissime de l'honneur qu'Elle a daigné me faire. Par mes efforts personnels et par ceux de collaborateurs zélés, nous tâcherons de justifier ce choix en donnant à cette feuille tout l'intérêt qu'elle comporte par sa situation privilégiée en un pays qui ne demeure étranger à aucune des grandes manifestations de la science et de l'art contemporains.

Convaincus de l'utilité de cette tâche, si modeste qu'elle puisse paraître, nous continuerons comme par le passé à enregistrer ici, en plus des actes publics de la Principauté, les divers échos de sa vie intérieure et extérieure au multiple point de vue artistique, mondain, scientifique et littéraire.

Nous tenterons, en outre, malgré le format restreint dont nous disposons, d'y relater, par des revues générales, les événements les plus significatifs du monde politique et diplomatique, ainsi que des principales académies. Des nouvelles maritimes et coloniales puisées aux meilleures sources, des lettres de Paris et des grandes capitales où nous avons pris soin de nous assurer des correspondants, compléteront ces informations.

Enfin, à cette même place, où pour aujourd'hui seulement, j'ai cru bon d'exposer notre programme, paraîtra désormais un *Bulletin hebdomadaire* qui sera le résumé succinct des principaux faits de la semaine et de l'actualité.

Par ces éléments combinés, nous avons l'espoir de conserver au *Journal de Monaco* son intérêt, et de l'améliorer, s'il se peut, afin qu'il demeure un organe digne du pays qu'il représente.

Alfred MORTIER.

Echos et Nouvelles

DE LA PRINCIPAUTÉ

Le Prince a fait lundi 25 avril une conférence au Grand Amphithéâtre de l'Université de Londres, en langue anglaise, et pour la Société de Géographie.

Le sujet traité par le Prince était : l'Océanographie et les travaux exécutés sur l'Atlantique depuis quinze ans par Son Altesse Sérénissime.

Les principaux appareils de physique, de chimie

et de biologie imaginés par le Prince ou par les savants de Son laboratoire ont passé dans une soixantaine de projections sous les yeux de l'assistance, ainsi que beaucoup d'animaux intéressants découverts au moyen des efforts que tout le monde connaît.

Le jeudi suivant, Son Altesse Sérénissime a fait une communication à la Société Royale de Londres, sur le projet d'observatoires météorologiques aux Açores, dont le Prince est l'auteur.

S. A. S. Madame la Princesse Alice a donné, ces jours derniers, un nouveau témoignage de la haute et gracieuse bienveillance qu'Elle se plaît à prodiguer aux jeunes enfants élevés dans la Principauté.

Mercredi, pour les jeunes filles de l'Orphelinat, dirigé par les religieuses de Saint-Vincent de Paul, vendredi pour les fillettes des Ecoles primaires, et samedi pour les jeunes garçons des Ecoles des Frères de la Doctrine Chrétienne, les jardins réservés du Palais de Monaco ont été ouverts, et tout ce gentil petit monde y a été reçu par Madame la Princesse qui, comme une fée bienfaisante, a présidé Elle-même aux jeux et au goûter des enfants. Gâteaux et friandises ont été servis en abondance aux mignons invités, qui garderont longtemps le doux souvenir de leur heureuse après-midi.

D'autre part, Mademoiselle de Richelieu a bien voulu se charger, au nom de Son Altesse Sérénissime, d'aller présider, lundi après-midi, à de larges distributions de gâteaux aux petits enfants des trois asiles de Monaco, la Condamine et Monte Carlo.

Une souscription est ouverte dans les bureaux de la Chancellerie du Vice-Consulat d'Espagne à Monaco, pour contribuer à la grande souscription nationale d'Espagne dont les fonds sont destinés à subvenir aux dépenses de la guerre actuelle contre les Etats-Unis.

Une intéressante soirée artistique et théâtrale, organisée par la Société *l'Estudiantina Monégasque*, a eu lieu jeudi soir dans la salle du théâtre des Variétés, qui était absolument comble. S. A. S. Madame la Princesse de Monaco a bien voulu honorer de Sa présence cette soirée. Accompagnée de M^{lle} Ethel Oliver, dame d'honneur, de M. le Comte d'Orémieulx et de M. le Comte de Lamotte d'Allogny, Son Altesse Sérénissime a été reçue à la porte du théâtre par le dévoué président de *l'Estudiantina*.

De nombreux applaudissements ont récompensé les efforts et le talent des artistes-amateurs qui ont contribué au succès de cette fête de famille, à laquelle assistait un grand nombre de notabilités monégasques.

La seconde journée des fêtes de bienfaisance organisées dans le terrain Radziwill par la Société de Gymnastique *l'Etoile de Monaco* a été des plus animées et des plus réussies. Les organisateurs s'étaient assuré le concours des sociétés de Nice

l'Avenir, *l'Avant-Garde Niçoise* et la *Gauloise* et, dans leurs exercices, tous ces jeunes gymnastes ont rivalisé d'adresse et de bel entraînement. Le défilé en ville a été remarqué par sa correction et la bonne tenue de toutes les sociétés qui y ont pris part.

Dans l'après-midi, la kermesse et le bal d'enfants ont attiré la foule. Mais, grâce aux brillantes illuminations, c'est surtout dans la soirée que la fête a présenté un charmant coup d'œil. Le bal s'est prolongé avec le plus joyeux entrain jusqu'à deux heures du matin.

Sur le désir exprimé par S. A. S. Madame la Princesse, une représentation extraordinaire sera donnée demain soir mercredi, dans la salle du théâtre des Variétés, avec le concours de M^{me} Lina Diligenti, la tragédienne italienne qui, en ces derniers temps, a conquis sur le littoral une véritable célébrité.

M^{me} Diligenti, secondée par les artistes de sa troupe, jouera *Elisabeth, reine d'Angleterre*, drame de Giacometti, qui est un de ses plus beaux triomphes.

L'Association amicale des anciens élèves des Frères des écoles chrétiennes à Monaco, récemment fondée sous la présidence d'honneur de M. le Ch^r Jean Blanchy, Secrétaire des Commandements de Son Altesse Sérénissime, et qui compte déjà plus de cent adhérents, célébrera, dimanche prochain, sa première fête annuelle.

Les Membres de l'Association se réuniront à l'établissement des Frères, à Monaco, à 8 heures et demie, pour se rendre, précédés de la Société Philharmonique, à la Cathédrale, où sera dite une messe basse, à laquelle se feront entendre plusieurs amateurs.

A l'issue de cette cérémonie, le Comité fondateur rendra compte de son mandat.

Un vermouth amical clôturera cette réunion de famille.

Le Maire de la Ville de Monaco a l'honneur de prévenir le public que, d'après les renseignements qui lui sont parvenus, le prix du pain demeurant le même, notamment à Menton, ce prix reste fixé, conformément à l'arrêté du 15 octobre 1897, à 45 centimes le kilogramme pour le pain de fantaisie et à 40 centimes le kilogramme pour le pain en boule.

Dans son audience du 26 avril, le Tribunal Supérieur a condamné à trois jours de prison, le nommé Garbolino (Elie-Antoine), né à Chambéry (Savoie), le 23 mai 1853, vernisseur, sans domicile fixe, pour infraction à un arrêté d'expulsion.

Le même Tribunal, a condamné, le 29 avril, le nommé Cettul Pierre, né à Cervignano, district de Goritz (Autriche-Hongrie), en 1861, serrurier, sans domicile, à 1 mois de prison, pour vol simple.

M. Leclère, sous-chef de gare de Monte Carlo, vient d'être nommé sous-chef de gare à Marseille. Tout en se réjouissant pour lui de cet avancement, on regrettera dans la Principauté le départ de cet

employé distingué, auquel sa parfaite courtoisie avait conquis de nombreuses sympathies.

SUR LE LITTORAL

Après quelques semaines d'agréable villégiature à l'Excelsior Hôtel Regina, S. M. la Reine d'Angleterre a quitté le littoral.

La Souveraine britannique, accompagnée de la Princesse Henry de Battenberg et des personnes de sa suite, est partie de Nice jeudi dernier à midi, en train spécial, se rendant à Cherbourg. Dans la cour de la gare, les honneurs militaires ont été rendus par deux compagnies du 3^e de ligne, deux compagnies du 112^e et deux compagnies du 19^e d'artillerie.

Sur le quai de la gare, la Souveraine a été saluée par le général et M^{me} Gebhart, le préfet et M^{me} Le Roux, le Maire de Nice, entouré de ses adjoints, sir James Harris et le commandant de l'*Astrea*.

Des fleurs ont été offertes à la Reine et à la Princesse Henry de Battenberg par le maire de Nice et sir James Harris.

Au départ du train royal, la fanfare du 6^e chasseurs a joué le *God save the Queen*.

Arrivée à Cherbourg vendredi, à 4 heures, S. M. la Reine Victoria est montée à bord de son yacht *Victoria and Albert*, qui a fait aussitôt route pour l'Angleterre.

LL. AA. RR. le Prince et la Princesse de Roumanie, après un long séjour sur le littoral, sont parties jeudi dernier pour Gênes.

A L'ÉTRANGER

Les fêtes qui ont eu lieu à Cannes, à l'occasion du mariage du Prince Christian de Danemark, ne sont que le prélude des grandes réjouissances qui auront lieu à Schwerin et à Copenhague, lors de l'arrivée du couple royal dans ces deux capitales.

Le Prince et la Princesse Christian de Danemark, qui voyagent actuellement en Italie, arriveront à Schwerin le 20 mai.

Le conseil municipal de Berlin vient d'être saisi d'une demande de crédit de 5 millions de marks pour des travaux d'installations maritimes qui seront effectués à Berlin. D'après les plans, le canal de Stettin à Berlin déboucherait dans la partie est de la capitale où des quais de 1 1/2 kil. seraient construits.

L'ambassadeur d'Angleterre en Espagne, quoique convalescent, va rejoindre immédiatement son poste. Il s'arrêtera quelques jours à Paris avant de retourner à Madrid.

Le Grand-Duc Alexandre et la Grande-Duchesse Xénia, sa femme, sœur de S. M. l'Empereur Nicolas, qui étaient venus en France pour assister au mariage de leur nièce la duchesse Alexandrine de Mecklembourg-Schwerin, sont arrivés hier à Paris, retour de Cannes.

CHRONIQUE ARTISTIQUE

LES GRANDS CONCERTS

Le vingt et unième Concert Classique, qui était annoncé comme le dernier de la saison, a présenté un éclat exceptionnel tant par la composition du programme que par l'interprétation des œuvres. A noter particulièrement la *Symphonie en do majeur* de Schumann, d'une admirable profondeur d'inspiration et dont l'*Adagio* surtout est une merveille de pathétique.

Mort et Transfiguration, le poème symphonique de Richard Strauss est une œuvre complexe, parfois confuse, mais puissante et d'une richesse harmonique peu commune qui dénote un maître en l'art d'écrire.

Signalons encore la *Siegfried-Idyll* de Wagner, où l'on retrouve les principaux thèmes qui caractérisent le héros de la Tétralogie, développés avec la fécondité des ressources qui sont le propre du sublime compositeur de Bayreuth. L'exécution de cette pièce difficile a été parfaite sous la bague magistrale de M. Léon Jehin.

La présence des chœurs du théâtre concourait aux attraits de ce beau programme. Dans l'*Ave Maria* de Palestrina comme dans les *Bohémiens* de Schumann, le public a fait fête à ces excellents ensembles, stylés à souhait par le distingué chef des chœurs, M. Sylvio Lazzari.

La belle *Marche Jubilaire* de M. Léon Jehin terminait ce concert, qui fut, à n'en pas douter, l'un des plus réussis de la saison.

×

Justifiant son titre de Concert International, l'audition de dimanche fut comme un bouquet lyrique s'épanouissant en gerbes sonores de fleurs de tous pays : l'Ecole Belge y était représentée par la pompeuse marche triomphale de Lassen; l'Ecole Russe par une esquisse très colorée de Borodine, *Dans les Steppes*; les amateurs ont réentendu

avec plaisir la suite de *Peer Gynt* (Ecole Scandinave); signalons encore *Espana*, de Chabrier (Ecole Française), composition toujours amusante par ses polyphonies rythmiques ainsi que l'impressionnante marche funèbre de la *Lumière de l'Asie*, de I. de Lara (Ecole Anglaise), qui a produit son effet habituel. Enfin ne terminons pas le compte rendu de ce brillant programme sans mentionner l'exécution de la *Rapsodie Hongroise* de Liszt, arrangée par Muller-Berghaus, véritable tour de force instrumental que l'orchestre de Monte Carlo a enlevé avec sa virtuosité habituelle.

WALTHER.

Jeudi 5 Mai 1898, à 2 h. et demie

22^e CONCERT CLASSIQUE

(supplémentaire)

DE MUSIQUE ANCIENNE ET MODERNE

sous la direction de M. Léon JEHIN

avec le concours des Chœurs du Théâtre (Chef: M. S. LAZZARI)

PREMIERE PARTIE

Symphonie en ut majeur Beethoven.
A. Allegro con brio — B. Andante con moto
— C. Allegro e presto.

DEUXIEME PARTIE

ŒUVRES DE R. WAGNER

Ouverture de *Tannhäuser*..... R. Wagner.
Prélude de *Lohengrin*..... id.
Les Maîtres Chanteurs de Nuremberg... id.
(Fragments du 3^e acte).
Prélude — Valse des apprentis — Cortège —
Choral — Reprise du Cortège.
Avec les Chœurs.
Prélude de *Tristan et Yseult*..... id.
Marche des Nobles du Tannhäuser..... id.
Avec les chœurs.

Lettre de Paris

Paris, 2 Mai

La saison du printemps, d'ordinaire si brillante, s'annonce cette année, comme assez terne. Le monde politique est tout aux élections et les provinciaux restent chez eux pour le même motif. D'autre part, le monde de la colonie étrangère est fort préoccupé par les événements hispano-américains. Enfin, le monde des affaires est dans le marasme et subit le contre-coup des inquiétudes des bourses de Londres et de Berlin.

Il n'y a guère que le monde des peintres qui, cette semaine, soit à la fête!... Le vernissage des deux Salons — réunis pour cause de démolition de leurs Palais respectifs — a été à peu près aussi brillant que de coutume, en dépit d'un ciel menaçant et de l'éloignement de la Galerie des Machines (qui, entre parenthèses, mérite bien de conserver ce nom, car jamais nos peintres n'avaient tant exposé de grandes... machines que cette année).

Si certaines compositions décoratives comme le nouveau panneau de la Vie de Sainte Geneviève que le maître Puvion de Chavannes destine au Panthéon, comporte une grande superficie de toile, combien d'autres gagneraient à être plus condensées. Il semble, en vérité, que pour beaucoup d'exposants « faire grand » soit uniquement un moyen d'attirer l'attention du public et d'occuper la cimaise.

Il faut d'ailleurs reconnaître que nombreuses, trop nombreuses même, sont les œuvres de talent. Il est impossible en quelques lignes, voire même en un très long article, de seulement énumérer tous les tableaux qui méritent d'être remarqués. Songez donc? La Société des Artistes français (anciens exposants du Palais de l'Industrie) est représentée par cinq mille vingt-neuf œuvres. Quant à la Société Nationale des Beaux-Arts, ses envois atteignent le chiffre également respectable de deux mille cent soixante-neuf. Ce qui donne, pour les deux Salons, le total formidable de sept mille cinq cent quatre-vingt-dix-huit œuvres.

Je me contenterai donc de vous citer quelques envois sensationnels à divers titres : la *Revue du Camp de Châlons* d'Edouard Detaille; le portrait de M. Hanotaux par Benjamin Constant; une Décoration pour la Sorbonne d'Eugène Carrière; un beau portrait de Jeune fille de Raffaëlli; un portrait de Théâtre d'une étrange et délicate coloration, de Besnard; les Paysages atmosphériques de Cazin; le grand tableau historique de Jean-Paul Laurens; un Rideau de théâtre d'Anquetin; et dans la sculpture, la statue de Balzac par Rodin, œuvre d'art originale et puissante qui sera assurément la plus discutée, mais aussi la plus remarquée du Salon. Mais je le répète, je ne veux et ne peux énumérer ici tous les envois qui méritent d'arrêter le regard. Ils sont trop!

Des critiques célèbres disposant de journaux à grand format — comme M. Gustave Geffroy dans le *Journal* — ont même dû renoncer à faire, comme par le passé, tenir tout le Salon en un compte rendu. Dès lors, on comprendra qu'il me suffise ici d'en faire mention à titre d'information et d'actualité de la semaine.

Lettre d'Espagne

Madrid, 30 avril

Depuis l'ouverture des hostilités, la population espagnole a pris une attitude qui dénote, dans toutes les classes de la société, autant de patriotisme que de dignité.

Après les explosions de colère populaire que les provocations des Etats-Unis avaient soulevées, après quelques exagérations dans les manifestations de la rue, le peuple madrilène s'est vite ressaisi. On se prépare maintenant à la lutte avec activité fébrile et on est généralement confiant dans la valeur et l'armement de la flotte.

Comme on s'y attendait, les Etats-Unis se hâtent de télégraphier dans le monde entier des rencontres et des bombardements plus ou moins imaginaires, tant pour surexciter l'opinion publique en leur propre pays que pour tâcher de démoraliser le peuple espagnol. Mais ici on se méfie des fausses nouvelles et d'ailleurs ce n'est pas quelques revers et quelques coups de main audacieux des Américains qui pourraient abattre la bravoure et la ténacité de la nation.

On réunit à Cadix une escadre très importante qui se dirigera prochainement vers les Antilles. Elle se composera des cuirassés *Pelayo*, *Cardinal Cisneros*, *Carlos V*, *Numancia* et *Vittoria*; de l'avis-torpilleur *Maria de Molina*, de trois *destroyers* et de six torpilleurs. Il règne dans tous les arsenaux un grand enthousiasme et on pousse les préparatifs rapidement. Il faudra pourtant une quinzaine de jours pour que cette escadre puisse prendre la mer.

Aussi, en attendant, est-on chaque jour plus anxieux de savoir exactement ce qui se passe à Cuba et de recevoir des nouvelles de l'escadre récemment partie du Cap-Vert. Et cela d'autant plus qu'on ne se dissimule pas que les bâtiments de guerre qui sont dans les eaux de Cuba et de Porto-Rico ne sauraient, à eux seuls, suffire à empêcher le blocus et à repousser les agressions américaines.

Les grands combats maritimes ne pourront donc être livrés, avec chance sérieuse de succès pour l'Espagne, que lorsque les deux escadres — celle du Cap-Vert et celle formée à Cadix — seront à même d'entrer en ligne de bataille. Jusque là, il faut s'attendre à quelques revers isolés, que les Etats-Unis essayeront de grossir et de transformer en triomphes.

Ce qui prouve que la société madrilène ne se laisse nullement aller au découragement, c'est qu'en dépit des graves préoccupations de l'heure présente, rien n'est encore changé à ses habitudes mondaines: les courses de taureaux, les théâtres, sont suivis comme d'habitude. Au *Principe-Alfonso*, grand succès pour la compagnie italienne et en particulier pour le jeune chef d'orchestre Arturo Vigna — qui nous vient de Monaco — et dont on a vivement apprécié la fougue et la maestria.

MOUVEMENT SCIENTIFIQUE

A l'Académie de Médecine. — Dans sa dernière séance, l'Académie a déclaré vacant le fauteuil d'académicien libre qui était occupé par M. Mesnel, décédé.

M. Pinard a déposé sur le bureau une série de radiographies obtenues en trois secondes, neuf secondes, quarante secondes et soixante-dix secondes, dont l'une représente une amputation de l'avant-bras, une autre deux femmes adultes et deux autres un bassin normal et un bassin vicié.

M. Proust a ensuite lu un rapport sur les demandes d'exploitation des sources d'eaux minérales.

M. Duvernet a donné lecture d'un mémoire sur l'application de la loi de protection des enfants du premier âge.

M. le docteur Maurice de Fleury a lu le résultat de ses observations sur le traitement médical de l'épilepsie. L'Académie s'est ensuite formée en comité secret.

La température des eaux de l'océan Pacifique du Nord. — Il résulte des publications du service hydrographique des Etats-Unis que la région la plus froide (pour les eaux de surface) de la partie septentrionale de l'océan Pacifique est celle comprise entre 55 et 60° de latitude nord d'une part et 155 et 180° de longitude ouest d'autre part. Dans cette région, la température moyenne pour le mois de mai à septembre est de 6°,1; la région la plus chaude se trouve par 30 à 35° de latitude de 140 à 165° de longitude ouest, où la température moyenne est de 20° C. C'est dans la région 35 à 40° latitude et 150 à 180° longitude ouest que les variations

mensuelles sont les plus marquées et par 30 à 35° de latitude et 115 à 145° de longitude ouest, qu'elles le sont le moins.

Vitesses des trains les plus rapides d'Europe.

— *Le Bulletin de la Commission internationale du Congrès des chemins de fer*, de mars 1898, fournit quelques renseignements statistiques intéressants sur la vitesse des trains les plus rapides dans chacun des Etats de l'Europe. Il en ressort que l'Angleterre se place en tête, avec une vitesse commerciale moyenne, entre les deux points terminus de chaque ligne, et y compris les arrêts, de 86 kil., 1 à l'heure. Puis viennent la France, avec 70 kil. 8; la Belgique, 70 kilomètres; l'Allemagne, 58 kil. 2; la Russie, 57 kilomètres; l'Autriche, 53 kil. 9; l'Italie, 51 kil. 7; la Hollande, 49 kilomètres; la Suisse, 48 kilomètres; la Scandinavie, 45 kil. 7; l'Espagne et le Portugal, 39 kil. 7.

En ce qui concerne la France, le *Génie civil* remarque que l'auteur a passé sous silence quelques trajets effectués actuellement dans les conditions particulièrement remarquables, au point de vue de la vitesse, tels que le train de luxe Paris-Marseille (72 kil. 9 et le train R. C. de Paris à Calais, inauguré en novembre 1897 (84 kil. 9). Ce dernier est, en ce moment, avec le nouvel express de Londres-Bristol (85 kilomètres), le plus rapide de l'Europe.

LETTRES ET ARTS

A l'Académie Française. — La dernière séance était présidée par M. Vandal, chancelier, assisté de M. Gaston Boissier, secrétaire perpétuel.

Etaient présents: MM. Lavis, Paris, H. Houssaye, Theuriet, J. Bertrand, Gréard, Legouvé, de Haussonville, de Bornier, Brunetière, Thureau-Dangin, Emile Ollivier, Anatole France, Sully-Prudhomme, Hanotaux, Jules Claretie, de Hérédia, Coppée, Sorel.

L'Académie a désigné M. Brunetière pour la représenter à la cérémonie du cinquantenaire des funérailles de Chateaubriand, qui aura lieu le 7 août prochain à Saint-Malo.

La séance a été entièrement consacrée à la lecture des manuscrits adressés pour le concours du prix d'éloquence dont le sujet est « Michelet ».

MARINE ET COLONIES

Antarctica. — Sir James Hector a fait à la dernière réunion du Congrès de l'Association australienne pour l'avancement des sciences, une fort intéressante conférence sur le continent antarctique. D'après la *Nature*, qui a donné le résumé de cette conférence, la région antarctique, au lieu d'être baignée par une mer profonde, comme le pôle Nord, comprend un continent considérable de 4 millions de milles carrés environ. Le capitaine Cook, en 1776, a fourni les premiers renseignements relatifs à ce continent: puis Ross en 1841, et le *Challenger* en 1874, ont recueilli des données complémentaires, mais encore bien insuffisantes. Il faut espérer que d'ici à quelques années, grâce aux expéditions en cours et en préparation, des progrès sensibles se feront, grâce auxquels nous connaissons mieux une région jusqu'ici trop peu explorée, et qui est, en réalité, beaucoup plus intéressante que le pôle Nord.

Congrès des Naval Architects. — *L'Institution of Naval Architects* vient de tenir son Congrès annuel à Londres, sous la présidence de M. de Hopetoun. Dans son discours d'ouverture, le président affirme ses préférences pour les cuirassés à grand déplacement du type *Majestic*; selon lui, l'augmentation de dépense qu'ils occasionnent est largement compensée par les avantages qu'ils procurent au point de vue offensif.

Il signale ensuite une décroissance de 207,000 tonnes dans le tonnage construit sur les chantiers britanniques pour la marine marchande en 1897, par rapport à la production de 1896. 25 p. 100 environ de la production sont destinés à l'étranger ou aux colonies, et le client principal à cet égard est le Japon, qui prend plus de 6 p. 100 de la production totale; vient ensuite l'Allemagne avec 3 p. 100.

La production pour la marine de guerre a également

diminué en 1897 (68,000 tonnes de moins qu'en 1896); 30 p. 100 de la production étaient destinés à l'étranger et surtout au Japon et au Chili.

Le président constate d'ailleurs que les chantiers allemands ont mis à l'eau les trois plus grands navires: *Kaiser Wilhelm der Grosse* (14,349 tonnes brutes), *Kaiser Friedrich* (12,500 tonnes) et *Pretoria* (12,500 tonnes). Le plus grand navire construit en Angleterre, le *Cymric*, ne jaugeait que 12,340 tonnes; de même les Etats-Unis et la France ont construit de plus grands navires à voiles que l'Angleterre.

Le VII^e Congrès de navigation. — Le 25 juillet prochain, se réunira, pour une durée de six jours, le VII^e Congrès de navigation. C'est à Bruxelles qu'il se tient cette année.

La Commission d'organisation vient d'en publier le règlement et la liste des mémoires qui y seront discutés. On y retrouve les noms des ingénieurs des divers pays qui se sont le plus particulièrement occupés des matières délicates et difficiles de la grande Hydraulique, celle sur laquelle on ne peut pas expérimenter et qui se prête difficilement à l'observation.

Ce qui distingue particulièrement ce Congrès de ceux qui l'ont précédé, c'est que, trois de ses cinq sections seront consacrées à des questions d'ordre maritime.

La question des estuaires à marée celles des dragages, de l'organisation des ports maritimes, celles encore, toutes d'actualités en ce moment, des ports francs et des taxes et péages de la navigation maritime, y seront étudiées par des hommes d'une haute compétence, parmi lesquels les ingénieurs français tiennent une grande place.

Mission en Abyssinie. — *La Société Africaine de France* a décidé de procéder à la fondation d'une Station Géographique Française en Ethiopie. Elle aura pour mission d'étudier les provinces Ethiopiennes et leurs interlands, de contribuer à faire prédominer l'influence française en Abyssinie et de seconder activement l'action du diplomate qui a l'honneur de représenter le Gouvernement de la République à Adis-Ababa.

MM. le vicomte de Sinety et le baron Emmanuel Rey ont été chargés de préparer au Choa l'arrivée de la mission principale. Ils sont aussitôt partis pour l'Abyssinie.

L'Administrateur-Gérant: L. AUREGLIA.

Étude de M^e BARDOLET, avocat à Monaco
Place d'Armes, Condamine

VENTE SUR SAISIE IMMOBILIÈRE

Il sera procédé, le *vendredi vingt-sept mai mil huit cent quatre-vingt-dix-huit, à neuf heures du matin*, en l'audience des criées du Tribunal Supérieur de la Principauté de Monaco, séant au Palais de Justice, à Monaco, à l'adjudication, au plus offrant et dernier enchérisseur, en deux lots,

d'un Domaine dit de LARVOTTO

situé à Monaco, circonscription de Monte Carlo, composé des articles suivants:

Premier Lot:

1^o Une Maison ancienne dite la « Tour de Larvotto »

sise au quartier de la Rousse, tenant du côté nord à la propriété Mencarelli et aux hoirs Laforest de Minotty, du côté ouest à la propriété des Révérends Pères Carmes, appartenant aujourd'hui au sieur Henri Delpin, et le terrain qui est autour, d'une contenance de onze cents mètres carrés environ.

Cette ancienne maison se compose d'un rez-de-chaussée et d'un premier étage avec surélévation sur l'arrière, avec escalier extérieur pour accéder au premier étage, et une chapelle sur la partie est.

Le rez-de-chaussée est percé de deux fenêtres sur la façade nord, d'une porte sur la façade est, et de deux fenêtres au midi; la chapelle avec porte au rez-de-chaussée et une croisée ovale au-dessus.

Le premier étage est percé d'une fenêtre avec barreaux de fer donnant sur l'escalier ci-dessus désigné, avec porte précédée d'un palier au bout de ce même escalier.

La façade, au-midi, est percée de deux fenêtres, dont une grillée, et de deux jours de souffrance sur la partie en surélévation.

2^o Une Maison

nouvellement édifiée, contiguë à la précédente, située à Monaco, circonscription de Monte Carlo, quartier de la Rousse, tenant du côté nord à la propriété Mencarelli, du côté ouest à la propriété des Révérends Pères Carmes, appartenant aujourd'hui au sieur Henri Delpin.

Cette maison a un avant-corps et se compose d'un sous-sol, d'un entresol et de deux étages.

La façade principale, au nord, est percée, au sous-sol, de deux fenêtres grillées; au rez-de-chaussée d'une porte d'entrée sur l'avant-corps; à l'entresol de deux grandes et d'une petite fenêtre; au premier et au deuxième étages d'une fenêtre sans persiennes à l'avant-corps et de deux grandes et une petite fenêtre.

La façade ouest est percée d'une fenêtre sans persiennes à l'entresol et de deux fenêtres feintes et d'une petite fenêtre réelle, mais sans persiennes, aux premier et second étages.

La façade au midi est percée de trois fenêtres à chaque étage avec balcon au premier étage seulement.

Lesdits immeubles figurant au plan de la matrice cadastrale sous les numéros 177, 178, 179, 180, partie de la section E, pour une superficie de douze ares trois centiares.

Mise à prix: *Vingt-cinq mille francs*, outre les charges, ci..... **25,000 fr.**

Second Lot:

Les six pièces de terre

sises à Monaco, lieu dit Larvotto, circonscription de Monte Carlo, quartier de la Rousse, dont la désignation suit:

1^o La première, partie en broussailles et partie complantée d'arbres fruitiers, tels que figuiers, citronniers et de quelques pieds de vigne, d'une contenance de quatre cent soixante-dix mètres carrés, environ, joignant au midi le premier lot ci-dessus et de tous autres côtés des chemins existant ou projetés;

2^o La seconde touchant au vallon de la Rousse, avec petite bande de terrain d'environ cinquante mètres carrés au-delà du vallon, la plus grande partie en broussailles et le reste contenant des mûriers et autres arbres, le tout d'une contenance totale de cinq cent trente mètres carrés environ, y compris les cinquante mètres carrés de la petite bande, joignant au nord, par partie le vallon de la Rousse, et pour partie les hoirs Rouderon, au midi des chemins, au couchant la route de Menton;

3^o La troisième, sur le côté gauche, en regardant Monaco de la ligne du chemin de fer, allant jusqu'aux rochers bordant la mer, formant plateau, contenant des broussailles, des oliviers et des cyprès, d'une contenance de six cent soixante-dix mètres carrés environ, joignant du midi monsieur de Sigaldi et madame Sioly, au nord mesdames Klein, Tacussel et de Luzerna, au levant la mer, au couchant un chemin projeté;

4^o La quatrième contiguë à la parcelle n^o 1 ci-dessus, complantée d'arbres fruitiers, tels que figuiers et citronniers et quelques pieds de vigne, d'une contenance de quatre cents mètres carrés environ, joignant au couchant un chemin projeté, au levant le vallon de la Rousse, au nord mesdames Klein, Tacussel et de Luzerna;

5^o La cinquième, sise de l'autre côté du vallon de la Rousse, limitrophe de la propriété de madame la comtesse Rehbindler, aujourd'hui monsieur Laurens, contenant des broussailles, des caroubiers, des amandiers, des oliviers et des citronniers, d'une contenance de cinq cent cinquante mètres carrés environ, joignant au nord, pour partie un chemin projeté et pour partie mesdames Klein, Tacussel et de Luzerna, au midi le chemin de fer et le vallon de la Rousse;

6^o La sixième, sise sur la gauche de la ligne du chemin de fer, à Monaco, allant jusqu'aux rochers, surplombant le rivage de la mer, contenant des broussailles, des caroubiers et des cyprès, d'une contenance de sept cents mètres carrés environ, joignant au levant la mer, au couchant le chemin de fer, au midi le vallon de la Rousse.

Ces six parcelles de terre figurent au plan de la matrice cadastrale, sous les numéros 198, 199, 200, 201, 202, 181 partie, 175 partie, 182 partie pour une superficie de 1 hectare quinze ares quatre-vingt-deux centiares, section E.

Mise à prix du deuxième lot, outre les charges: *quinze mille francs*, ci..... **15,000 fr.**

Cette vente est poursuivie à la requête de monsieur Joseph TRUCHI, entrepreneur, demeurant à Monaco, en suite de la saisie immobilière qu'il a fait pratiquer sur les immeubles ci-dessus désignés, appartenant à monsieur Edmond LAFOREST DE MINOTTY, employé, demeurant ci-devant à Paris, actuellement à Monaco, et à la demoiselle Antoinette LAFOREST DE MINOTTY, suivant exploit de M^e TOBON, huissier à Monaco, du 22 mai 1897, enregistré et transcrit.

PURGE DES HYPOTHÈQUES LÉGALES

Il est déclaré conformément aux dispositions de l'article 603 du Code de Procédure civile, que tous ceux du

chef desquels il pourrait être pris des inscriptions d'hypothèques légales devront requérir cette inscription avant la transcription du jugement d'adjudication.

Fait et rédigé à Monaco, le vingt-huit avril mil huit cent quatre-vingt-dix-huit, par M^e BARDOLET, avocat, poursuivant la vente.

Signé : E. BARDOLET-

Enregistré à Monaco, le vingt-huit avril 1898, F^o 100 R^o 2. Reçu un franc, signé BERTONI.

Prendre connaissance du cahier des charges au greffe du Tribunal Supérieur où il est déposé.

Etude de M^e L. VALENTIN, notaire à Monaco
2, rue du Tribunal, 2.

PURGE D'HYPOTHÈQUES LÉGALES

Aux termes d'un contrat passé devant M^e VALENTIN, notaire à Monaco, le dix-huit mars mil huit cent quatre-vingt-dix-huit, monsieur Edgard-Marie ESTIENNE, propriétaire, demeurant à Hyères (Var), ayant élu domicile en l'étude dudit M^e VALENTIN, a acquis de monsieur Félix DE SIGALDI, inspecteur des postes et télégraphes, Chevalier de la Légion d'honneur, demeurant à Nice, boulevard Carabacel, n^o 10;

Un terrain situé à Monaco, quartier de Saint-Roman, d'une superficie de mille quarante mètres carrés environ, porté au plan cadastral sous partie du n^o 264 de la section E; tenant du levant au surplus de la propriété du vendeur, du couchant à la propriété de monsieur Guillout, du nord à la ligne frontière et du midi à une avenue nouvellement créée et non encore dénommée; ensemble tout droit de passage sur ladite avenue.

Cette acquisition a été faite moyennant le prix principal de *soixante mille francs* **60.000 fr.**

Une expédition dudit contrat, transcrite au bureau des hypothèques de Monaco le neuf avril mil huit cent quatre-vingt-dix-huit, vol. 63, n^o 18, a été déposée au Greffe du Tribunal Supérieur de Monaco le trente avril, même mois.

Avertissement est donné aux personnes ayant le droit de prendre sur l'immeuble vendu des inscriptions pour cause d'hypothèque légale, qu'elles devront requérir ces inscriptions dans le délai d'un mois de ce jour.

Monaco, le trente avril mil huit cent quatre-vingt-dix-huit.

Pour extrait :

Signé : L. VALENTIN.

Etude de M^e L. VALENTIN, notaire, à Monaco
2, rue du Tribunal, 2

PURGE D'HYPOTHÈQUES LÉGALES

Aux termes d'un contrat passé devant M^e VALENTIN, notaire à Monaco, le 25 février 1898, monsieur Arnaud Charles GUFFROY, banquier, demeurant à Neuilly-sur-Seine, près Paris, ayant élu domicile en l'étude dudit notaire, a acquis de madame Catherine MARSAN, propriétaire, veuve de monsieur Marc CUTTI, demeurant à Monaco, un terrain d'une contenance superficielle de 1,193 mètres carrés environ, complantée d'oliviers, et situé à Monaco, quartier du Tenao ayant la forme d'un angle droit irrégulier et ayant fait partie d'un plus grand terrain porté au cadastre sous les n^{os} 245 et 246 de la section E, tenant d'un côté au nord, aux hoirs de Millo et Marsan; d'autre côté formant angle à un chemin privé et à monsieur Félix DE SIGALDI, d'un bout à un chemin rural et d'autre bout à madame veuve Crovetto.

Cette acquisition a été faite moyennant un prix principal de *six mille francs*.

Une expédition de ce contrat, transcrite au bureau des hypothèques de Monaco, le 15 avril 1898, vol. 64, n^o 2, a été déposée au greffe du Tribunal Supérieur de Monaco le 29 avril même mois.

Avertissement est donné aux personnes ayant le droit de prendre sur le bien vendu des inscriptions pour cause d'hypothèques légales, qu'elle devront requérir ces inscriptions dans le délai d'un mois du jour de la présente insertion, à peine d'être déchues de tous droits sur ces biens.

Monaco, le 29 avril 1898.

Pour extrait,

Signé : L. VALENTIN.

TRIBUNAL SUPÉRIEUR DE MONACO

AVIS

Les créanciers de la faillite des époux Jean DE GIORGIS, restaurateurs, à Monaco, failli, sont prévenus de nouveau, conformément à l'article 464 du Code de Commerce, que la vérification des créances aura lieu en la salle des audiences du Tribunal Supérieur, au Palais de Justice, le 18 mai, à 9 heures du matin.

En conséquence, il sont invités à se présenter en personne ou par fondé de pouvoir, si déjà ils ne l'ont fait, devant M. Cioco, syndic, à l'effet de lui soumettre leurs titres accompagnés d'un bordereau indicatif des sommes par eux déclarées.

Le Greffier en Chef,
RAYBAUDI.

A VENDRE

1^o Un fonds de commerce réunissant : une *Epicierie Parisienne avec Boucherie et Charcuterie*, le tout luxueusement installé, situé au centre de Monte Carlo, situation unique et d'un rapport assuré, dépendant de la faillite MASSA ;

2^o Un fonds de commerce connu sous le nom de *Restaurant Excelsior*, sis boulevard du nord, à Monte Carlo, dépendant de la faillite des époux DE GIORGIS. S'adresser à M. Cioco, syndic, à Monaco.

MOUVEMENT DU PORT DE MONACO

Arrivées du 24 avril au 1^{er} Mai 1898

CANNES, b. Louise, fr., c. Garel,	sable.
ID. b. Ville-de-Marseille, fr., c. Bellone,	id.
ID. b. Monte Carlo, fr., c. Ferrero,	id.
ID. b. Ville-de-Monaco, fr., c. Bianchy,	id.
ID. b. Indus, fr. c. Tassis,	id.
ID. b. Fortune, fr. c. Roux.	id.

MARSEILLE, br.-goël. Providence, fr., c. Giuliani,	briques et tuiles.
SAINT-MAXIME, b. Deux-Frères, fr. c. Courbon,	bois et vin.
GENES, y. à v. Mera, angl., c. Larhmar,	sur lest.

Départs du 24 avril au 1^{er} mai

CANNES, b. Marie fr. c. Conte	sur lest.
ID. b. Louise, fr., c. Garel,	id.
ID. b. Ville-de-Marseille, fr., c. Bellone,	id.
ID. b. Monte-Carlo, fr., c. Ferrero,	id.
ID. b. Ville-de-Monaco, fr., c. Bianchy,	id.
ID. b. Indus fr. c. Tassis	id.
ID. b. Fortune, fr., c. Roux,	id.

NICE, y. à vap. Mera. angl., c. Larhmar, id.

Par acte sous seing privé en date, à Monaco, du 1^{er} mai 1898, enregistré, monsieur JULIEN BIAMONTI, restaurateur, a vendu à madame Marie VERRANDO, épouse de monsieur Dominique PALANCA, le fonds de commerce d'épicerie, comestibles et buvette, lui appartenant rue de la Turbie, n^o 9.

Les créanciers sont invités, s'il y en a, de se présenter dans la huitaine chez monsieur Albert GAZZA, jardin de Millo, maison Palmero, Monaco, de midi à deux heures et de six à 9 heures du soir, sous peine d'être déchues de tous droits.

M^{me} Antoinette MASINO

SAGE-FEMME DE 1^{re} CLASSE

3, rue Grimaldi, maison Colombara, au 1^{er}
CONDAMINE

— Prend des pensionnaires — Prix modérés —

A LA

BELLE JARDINIÈRE DE MONACO

Boulevard de la Condamine

Maison spéciale de Vêtements tous faits et sur mesure pour hommes et enfants.

Uniformes et Livrées — Costumes Cyclistes — Maillots et Bas — Robes de Chambre et Coin de feu — Vêtements Imperméables — Habits — Redingotes — Gilets et Pantalons drap noir — Pélerines capuchon.

Vêtements sur mesure, le complet depuis 45 fr.

MAISON DE CONFIANCE
Prix marqués en chiffres connus

PARFUMERIE DE MONTE CARLO

N. MOEHR

Fournisseur breveté de S. A. S. le Prince de Monaco

PRODUITS SPÉCIAUX

VIOLETTE DE MONTE CARLO

MUGUET DE MAI

BOUQUET MONTE CARLO

EAU D'IRIS DE MONACO

EAU DE COLOGNE

FLUIDE LÉNÉTIQUE MOEHR

EAU, PÂTE ET POUDRES DENTIFRICES

Poudre de Riz et Velouta

SAVONS DE TOILETTE

NESTOR MOEHR

PARFUMEUR-DISTILLATEUR

MONTE CARLO, boulevard Peirera, MONTE CARLO

HOUSE AGENT

Agence de Location (Villas)

VENTE de TERRAINS dans de BONNES CONDITIONS

S'adresser à M. F. GINDRE, avenue de la Gare

MONACO-CONDAMINE

GRAND BAZAR

MAISON MODÈLE

M^{me} DAVOIGNEAU-DONAT

Avenue de la Costa — MONTE CARLO — Rue de la Scala

Médaille aux Expositions Universelles : Anvers, 1885 ; Paris, 1889

PRIX FIXE

ARTICLES DE PARIS
SOUVENIRS DE MONACO ET DE MONTE CARLO
PAPETERIE, FOURNITURES DE BUREAUX, PHOTOGRAPHIES
OBJETS RELIGIEUX, PARFUMERIE
ÉVENTAILS, GANTS, BONNETERIE, BROSSERIE
LINGERIE, RUBANS, MERCERIE, DENTELLES
OMBRELLES, PARAPLUIES, CANNES
ARTICLES DE JEUX, OPTIQUE, JOUETS

ARTICLES DE VOYAGES ET DE MÉNAGE

MAISON RECOMMANDÉE — ON PARLE LES LANGUES

BULLETIN MÉTÉOROLOGIQUE (Hauteur de l'Observatoire : 65 mètres)

Avril-Mai	PRESSIONS BAROMÉTRIQUES					TEMPÉRATURE DE L'AIR					Humidité relative moyenne	VENTS	ÉTAT DU CIEL
	réduites à 0 de température et au niveau de la mer					(Le thermomètre est exposé au nord)							
	9 h. mat.	midi	3 h. soir	6 h. soir	9 h. soir	9 h. mat.	midi	3 h. soir	6 h. soir	9 h. soir			
25	758.2	757.5	756.7	756.1	755.5	17.5	18.5	20.1	16.5	14.9	78	S O faible	Couvert
26	753.5	753.5	753.1	752.5	751.9	18.5	18.7	17.5	16.5	15.5	72	S E faible	Couvert, pluie
27	750.7	750.5	750.1	750.5	751.2	18.3	20.5	23.2	18.2	17.5	69	S O faible	Variable, pluie
28	753.5	753.5	753.7	753.8	755.5	17.5	19.6	21.3	16.5	15.8	70	id.	id.
29	752.9	752.9	752.7	753.5	754.5	17.3	19.2	20.3	16.5	15.4	67	S E fort	Couvert, pluie
30	757.9	758.5	758.1	758.1	759.3	18.2	20.2	18.3	16.1	15.5	71	S O faible	Variable
1	761.5	761.1	760.3	759.8	760.5	18.7	17.9	19.5	16.3	15.5	73	id.	Couvert

DATES	25	26	27	28	29	30	1
TEMPÉRATURES	20.1	19.5	24.2	21.3	22.5	21.3	19.9
EXTRÊMES	15.3	15.3	16.1	15.8	14.7	14.7	14.9

Pluie tombée : 7^{mm} 6

ASTHME OPPRESSION, CATARRHE, TOUX NERVEUSE. Recomm. par les Célébrités médicales. Soulagement immédiat. **CIGARES GICQUEL** Même résultat avec le PAPIER GICQUEL; brûlé près du malade, il calme immédiatement les accès. 3 fr. la boîte. CIGARES ou PAPIER. 14, rue Delaroché, Paris, et Pharm.